

# 琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 沖縄関係（毒ガス問題） 第一次移送(2)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-13 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43778">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43778</a>

米側孔表文

45  
12  
4

極 秘  
無 期 限  
部の内  
号

大 臣  
事務次官  
外務審議官  
外務審議官  
官 房 長  
情報文化局長  
報道課長  
安全保障課長  
アメリカ局長  
参 事 官  
北米第一課長  
在沖縄 嘉ガス 撤去 1.1.1. に関する  
マクニハタからの通報。  
(在米米国)  
45.12.4  
アメリカ局北米第一課  
12月4日(午前) にマニハタ 電報にて  
マクニハタ大使は森次官と会談し、本件に関し  
通報せると3次のことなり。  
1. 4日午後 スタイア-公使が、ペーパーを  
持って361、米国防計は在沖縄嘉ガス撤去  
の決定を(12月4日) (eastern standard time) 午前10時30分  
(日本時間 5日 午前10時30分) 国防長官より  
発表することになった。

GA-5

外務省

小 杉 秋 書 長 閣 下 へ

2. 発表の大体の要旨は、  
(1) 在沖縄嘉ガスを陸軍の計画によりジョニスト  
ン島に移すこと。  
(2) initial shipmentは150トンとあり、  
の建設はまだ始まっていない。  
(3) ジョニストン島に貯蔵施設を、  
1971年末迄にも72年には完成する予定で  
ある。何れにせよ施設が返還までには  
完全な全2撤去すること。等である。  
午後2時45分 スタイア-公使が大河原  
アメリカ局長に報告を来し、新添物  
品をマニハタに転送して12月11日に  
発表文を極秘の管理を要する。

GA-6

外務省

安全保障課長

USCAR PRESS RELEASE

12/4/70 発表

アメリカ局長

参事官

北米第一課長

The personnel of the Chibana Army Ammunitions Depot were engaged in routine testing CS grenades this afternoon (yesterday) when a sudden shift in wind direction caused fumes from a testing to be detected by Okinawan workers in the vicinity of Kadena Air Base Gate 3. There was no danger to the men from these fumes. Their exposure was limited to minute particles of the CS compound in the air. CS grenades are military ordinance which are sometimes used in riot control. They are essentially the same as the tear gas grenades.

12  
月  
4  
日  
在  
米  
兵  
隊  
中  
に  
手  
交  
せ  
ら  
れ  
た



広報文化局・報道出版部

PRESS RELEASE

# ニユース速報

沖縄の化学兵器に関する

米国防省の発表

(一九七〇年十二月四日、ワシントン)

7  
レアード国防長官は、きょう、沖縄に現在貯蔵されているすべての化学兵器を太平洋のジョーンズトン島にある貯蔵場所へ海上輸送する墮軍の計画を承認したと発表された。

沖縄からジョーンズトン島への化学兵器の第一回積出しは、近い将来に開始される予定である。

ジョーンズトン島における利用可能な貯蔵スペースの関係で、第一回積出しは、ハベリット (HPR) を詰めた兵器百五十トンの制限される。沖縄での被覆作業、積込み、輸送時間、ジョーンズトン島での墮場けに必要な時間を含めて、この移送に約三週間を要する。残りの化学兵器の移送は、一九七一年後半または一九七二年初めに完成するジョーンズトン島における追加貯蔵施設が建設されしだい行なわれる。いずれにせよ、すべての化学兵器は沖縄返還前に撤去される。

一九七〇年の五月、ニクソン大統領は、国防省に対し、沖縄にある化学兵器の適切な貯蔵場所を決定するための調査を開始するよう指示した。同化学兵器をジョーンズトン島へ移送するという今回の決定は、これらの調査の結果、下されたものである。

国務長官と保健教育厚生長官に、墮軍の計画が提示された。米国防衆衛生局長は、安全措置の面から同計画の検討を完了した。上院議院議長ならびに上下両院軍事委員会も通告を受けている。

化学兵器の輸送と貯蔵をめぐる環境上の衝突に関する声明の草案

沖縄現地で発表  
45.12.8付 320号

米 国 大 使 館 ・ 東 京 都 港 区 赤 坂 菱 町 二 ・ 電 話 5 8 3 - 7 1 4 1 (代 表 )

70-46R

- 2 -

の写しは、批評を求めるために環境諮問委員会と保健教育厚生省に提出されている。両者の評言をえて、環境諮問委員会の最終声明に接するまで、輸送は開始されない。

すべての危険物質の移動と同様に、国防省は、撤去に直接従事する人々はもちろん、沖縄の民間住民の安全を保証するために広範な警戒措置をとっている。

x



U.S. INFORMATION SERVICE  
PRESS AND PUBLICATIONS BRANCH

PRESS RELEASE

## ニュース速報

FOR IMMEDIATE RELEASE:

### U. S. CHEMICAL MUNITIONS ON OKINAWA TO BE MOVED TO JOHNSTON ISLAND

Tokyo, Dec. 5 -- U. S. Secretary of Defense Melvin R. Laird announced in Washington Friday that he has approved the Army's plan to ship all chemical munitions now stored on Okinawa to a storage site on Johnston Island in the Pacific Ocean.

The initial shipment of chemical munitions from Okinawa to Johnston Island is scheduled to begin in the near future.

The available storage space on Johnston Island will limit the initial shipment to 150 tons of mustard (HD) filled munitions. The time required for sheathing and loading at Okinawa, transit time and unloading on Johnston Island is approximately three weeks for this shipment. The movement of the remaining munitions will depend on the construction of additional storage facilities on Johnston Island which will be completed in late 1971 or early 1972. In any event, all munitions will be removed prior to reversion.

(more)

70-46R

米国外務省 広報文化局

AMERICAN EMBASSY-TOKYO

米北1長

沖縄の毒ガス撤去に関する米国防長官発表(仮訳)

45.12.5

アフリカ米1課

1970年12月4日 午前11時30分(東  
(当注: 日本時間 50分前 10時30分)  
部標準時間) ワシントンにおいて、国防

長官より、次のとおり発表があった。

本4日

メルヴィン・R・レアード国防長官は、

現在沖縄に貯蔵されている毒ガス兵

器をすべて太平洋上のジョンストン島の

貯蔵場所に移すという陸軍の計画

を承認し、同意した旨本日発表した。

沖縄からジョンストン島への毒ガス

第一回の

兵器の移送開始は、近い将来に

GA-6

外務省

予定されている。

ジョンストン島貯蔵所の広さ(現在)は

限られており、

最初の移送は、カラシガス

HD:

(イパリット系ガス) 150トンに限られる。

沖縄での梱包・船積作業、輸送、

及びジョンストン島での積卸し作業に

必要な期間は、およそ3週間である。

残りの毒ガスの移送は、ジョンストン

島の貯蔵施設の拡張工事の進

み具合によりますが、(右工事)は、1971年後半

か、1972年はじめには完了されよう。

GA-6

外務省

兵器 3

いずれにせよ、すべての毒ガスは、沖縄

返還前に移送されよう。

7-22-1234

GA-6 外務省

4

1970年5月末 ニクソン大統領は、

国防統制局に対し 沖縄にあり化学兵器の

見当りたもの

適当な貯蔵場所を調査と開始した。

指示した。この調査の結果、化学兵器を

ジョンストン島へ移送する決定がなされた。

陸軍の計画は、

国防長官及び保健・教育・厚生長官

に提出された。

は、陸軍の計画を提出された。

公衆衛生局長官は、安全性に関し、計画の

検閲を終了した。国防長官は、本邦移送の

22.1.1. 計画の

国際法を侵犯すると決定した。根拠

は見えない。と指摘した。

国防長官及び上下両院議長及び

GA-6 外務省



↓  
上下両院の軍事委員会も通報を受けている。

毒ガス兵器の輸送と貯蔵の

環境に及ぼす影響についての説明書  
の字は既に環境諮問委員会 (CEQ)  
の題

及び健康教育厚生省からのコメントを  
求めたべく提出済みである。これらの

コメントが得られ、説明書<sup>の</sup>最終稿が  
環境諮問委員会に提出される予定

は輸送は開始される。

他の有害物質の移動の場合  
のあり

と同様、国防省は直接本邦に  
持ち込む予定に決断<sup>した</sup>が  
(を確保すべく) 住民

の安全、放射能汚染のリスクを減ら  
すこと。

CONFIDENTIAL

極 秘  
発表 まで  
部の内  
号

Secretary of Defense Melvin R. Laird announced today that he has approved the Army's plan to ship all <sup>toxic</sup> chemical munitions now stored on Okinawa to a storage site on Johnston Island in the Pacific Ocean.

The initial shipment of chemical munitions from Okinawa to Johnston Island is scheduled to begin in the near future.

The available storage space on Johnston Island will limit the initial shipment to 150 tons of mustard (HD) filled munitions. The time required for sheathing and loading at Okinawa, transit time and unloading on Johnston Island is approximately three weeks for this shipment. The movement of the remaining munitions will depend on the construction of additional storage facilities on Johnston Island which will be completed in late 1971 or early 1972. In any event, all munitions will be removed prior to reversion.

In late May 1970, President Nixon directed the Department of Defense to initiate studies to locate an appropriate storage site for the chemical munitions on Okinawa. It was as a result of these studies that the decision was made to move the munitions to Johnston Island.

The Secretary of State and the Secretary of Health, Education and Welfare have been furnished the Army's plan. The Surgeon General of the United States Public Health Service has completed his review of the plan concerning safety measures and the Secretary of State has indicated that he has found no basis for a determination that this shipment would violate international law. The President of the Senate, the Speaker of the House of Representatives and the House and Senate Armed Services Committees have been notified.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 2 -

Copies of a draft environmental impact statement for the transportation and storage of the munitions have been furnished to the Council on Environmental Quality (CEQ) and the Department of Health, Education and Welfare for comment. No shipment will begin until these comments have been received and a final statement is filed with the CEQ.

As in the movement of all hazardous materials, the Department of Defense is taking extensive precautions to insure those directly involved as well as the civilian population of Okinawa.

CONFIDENTIAL

UNCLASSIFIED

FROM: HICOM, Okinawa

December 7, 1970

TO: Embassy Tokyo

Subject: CA/CE Meeting

1. Chemical Munitions: CE said he had requested meeting to lodge strong protest on behalf of entire Okinawan people over delay in removal of toxic chemical weapons reflected in Washington 5 Dec. announcement, text of which he had received from CA in confidence late afternoon 4 Dec. Announcement had had most adverse impact on Okinawan people. There had been delay after delay, with last official U.S. word being that removal would be carried out late this year or early next. Now it develops that shipment of only about 1 percent is scheduled to begin in near future. Commitment in announcement to complete removal prior to reversion has given rise to concern that both might be delayed in 1972. Continue storage of such dangerous weapons in Okinawa, particularly near a residential area, is counter to principles of humanity and democracy and cannot be condoned. He had sent telegrams to Japanese Foreign and Defense Ministers and Director General PMO protesting extensive new delay and to Diet members from Okinawa asking them to seek assistance of Diet. CE said that on behalf of Prefectural people he must demand that all chemical weapons in Okinawa be removed immediately and that this demand be conveyed at once to HICOM and appropriate higher U.S. authorities.

2. CA said U.S. objective remains earliest possible complete removal consistent with safety of all concerned. Unanticipated difficulties had been encountered in locating suitable storage site. Johnston Island now decided but time unavoidably be required for construction of specialized storage facilities meeting stringent safety requirements. Pending completion of these facilities, chemical munitions will continue to be maintained in Okinawa under safety requirements as stringent as any in U.S. Also, removal operations will be carried out under as stringent safety regulations as any applied in U.S. No stone has or will be left unturned to ensure safety pending and during removal. As earlier indicated, comprehensive briefing will be provided CE, concerned GRI officials and press on removal plans.

3. CA said he would of course convey CE's remarks and protest to responsible U.S. authorities. At same time he urged CE to do all he could to convey to Okinawan people facts that chemical munitions are, and until removal will continue to be,

2

stored in Okinawa under as stringent safety regulations as anywhere in the world; that removal operation will be carried out under every possible safety precaution meeting highest standards applied in U.S.; and that U.S. shares and is doing its best to meet Okinawan desire to complete removal at earliest possible date consistent with safety in Okinawa and at Johnston Island. Yara merely repeated his request that his strong protest and demand for immediate removal be transmitted at once to responsible higher U.S. authorities.

沖縄の毒ガス撤去に関する  
米国防長官発表（仮訳）

昭和45/2 5

アメリカ局北米第一課

1970年12月4日午前11時30分（東部標準時間）（当課注：日本時間5日午前1時30分）ワシントンにおいて、国防長官より次のとおり発表があつた。

本4日メルヴィン・R・レアード国防長官は、現在沖縄に貯蔵されている毒ガス兵器を、すべて太平洋上のジョンストン島の貯蔵場所に移送するという陸軍の計画を承認した旨の発表を行なつた。

沖縄からジョンストン島への毒ガス兵器の第1回の移送開始は、近い将来に予定されている。

ジョンストン島貯蔵所の広さが限られているので、最初の移送分は、カラシガス（HD・イペリット系ガス）150トンに限られる。沖縄での梱包、船積作業、輸送及びジョンストン島での積卸し作業等移送に必要な期間は、およそ3週間である。残りの毒ガスの移送は、ジョンストン島の貯蔵施設の拡張工事の進み具合によるが、上記工事は、19

71年後半か、1972年はじめには完成されよう。いずれにせよ、すべての毒ガス兵器は、沖縄返還前に移送されることとなる。

1970年5月末ニクソン大統領は国防総省に対し、沖縄にある化学兵器の適当な貯蔵場所を見出すための調査を開始するよう指示した。この調査の結果、化学兵器をジョンストン島へ移送するとの決定がなされ、陸軍の同計画は国務長官及び保健・教育・厚生長官に提出されている。

公衆衛生局長官は、安全措置に関する計画の検討を終了しており、国務長官は、本件移送が国際法違反であると判定するなんらの根拠も見出されない旨指摘している。上下両院議長及び上下両院の軍事委員会も通報を受けている。

毒ガス兵器の輸送と貯蔵が環境に及ぼす影響についての説明書の写は、すでに環境問題諮問委員会（OEQ）及び<sup>保健</sup>健康・教育・厚生省よりのコメントを求めるべく提出済みである。これらのコメントがえられ、説明書の最終稿が環境諮問委員会に提出されるまでは輸送は開始されない。

他のあらゆる有害物質の移動の場合と同様国防  
総省は直接本件に携わるもの並びに沖縄住民の安  
全を確保すべく広範な予防措置を講じつつある。